



MC-02

www.sinum.eu



PL
Multisensor MC-02 to regulator temperatury wyposażony w sześć czujników: <ul style="list-style-type: none">stężenia CO₂ ciśnienia atmosferycznego aktualnej temperatury aktualnej wilgotności powietrza jakości powietrza światła Odczyty wyświetlane są na wyświetlaczu oraz w Centrali Sinum. Każdy parametr można wykorzystać do tworzenia automatyzacji lub przypisać do sceny. MC-02 posiada wbudowany czujnik światła, który dostosowuje jasność podświetlenia pierścienia ② do aktualnego poziomu jasności jaka panuje w pomieszczeniu. Kolor podświetlenia informuje o jakości powietrza w pomieszczeniu. MC-02 komunikuje się z Centralą Sinum bezprzewodowo.
Opis
① - Przycisk rejestracji
② - Kliknięcie - Zmiana wyświetlanego parametru / zatwierdzenie zmiany
- Przytrzymanie - wejście do Menu
◀, ▶ - Zmiana wartości / Następna lub poprzednia opcja Menu
Menu
Przytrzymując przycisk ② wyświetlone zostaje menu urządzenia:
CR L - kalibracja czujnika temperatury
L oc - aktywacja/dezaktywacja blokady przycisków; aby odblokować należy przytrzymać jednocześnie przyciski <i>◀> przez 3 sek.
br I - zmiana jasności ikon czujników
d EF - przywrócenie ustawień fabrycznych
RL tI - ustawienie wysokości urządzenia nad poziomem morza do poprawnego wyświetlania ciśnienia atmosferycznego
L iGht - podgląd czułości czujnika podświetlenia
r Et - wyjście z Menu

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum
Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe > + . Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Dane techniczne	
Zasilanie	230V ±10% /50Hz
Typ czujnika 1	BOSCH BME680
Typ czujnika 2	SENSIRION SCD41
Typ czujnika 3	ROHM BU27030NUC
Częstotliwość pracy	868 MHz
Uwagi	

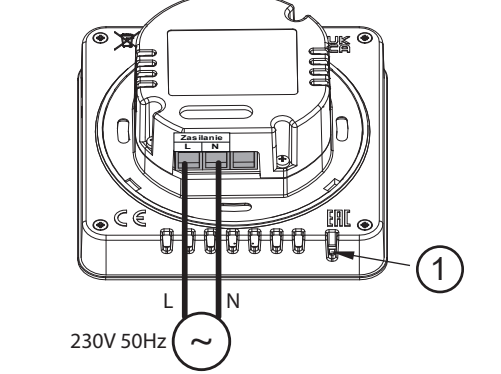
Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacji. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączenie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deklaracja zgodności UE
Firma Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że multiczujnik MC-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy
Wierpz, 01.02.2024

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals



EN
Multisensor MC-02 is a temperature controller equipped with six sensors: <ul style="list-style-type: none">CO₂ concentrations atmospheric pressure current temperature current air humidity air quality lights Current measurements are displayed on the device and sent to the Sinum Central device. Each parameter can be used to create automations or assigned to a scene. MC-02 has a built-in light sensor that adjusts the brightness of the ring illumination ② to the current level of brightness in the room. The color of the ring backlight informs about the air quality in the room. MC-02 communicates with the Sinum central device wirelessly.
Description
① - Registration button
② - Click - Changing the displayed parameter / confirming the change
- Hold - enter to menu
◀, ▶ - Change Value / Next or Previous Menu Option
Menu
Hold down button ② to enter the menu:
CR L - temperature sensor calibration,
L oc - activation/deactivation of the button lock; to unlock, hold down the <i>◀> buttons simultaneously for 3 seconds,
br I - changing the brightness of the sensor icons
d EF - factory reset,
RL tI - setting the altitude of device (above the sea level) to get the right pressure display
L iGht - backlight sensor sensitivity preview
r Et - exit from the Menu,

How to register the device in the sinum system	
Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the Settings > Devices > Wireless devices > + . Then briefly press the registration button ① on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.	
Technical data	
Power supply	230V ±10% /50Hz
Sensor type 1	BOSCH BME680
Sensor type 2	SENSIRION SCD41
Sensor type 3	ROHM BU27030NUC
Operation frequency	868 MHz
Notes	
TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.	
Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.	
Produkt nie należy wyrzucać do pojemników na odpadki domowe. Użytkownik jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.	

EU Declaration of conformity
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the multisensor MC-02 is compliant with Directive 2014/53/UE.
<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy
Wierpz, 01.02.2024

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

CZ
Multisensor MC-02 je termostat vybavený 6 čidly pro měření: <ul style="list-style-type: none">koncentrace CO₂ atmosférického tlaku aktuální teploty aktuální vlhkosti vzduchu kvality vzduchu světla Naměřené hodnoty se zobrazují na displeji a v ústředně Sinum. Každý parametr může být použit k vytvoření automatizace nebo přidělen ke scéně. MC-02 má vestavěný světelný senzor, který přizpůsobuje jas podsvícení prstence ② současné úrovni světla v místnosti. Barva podsvícení informuje o kvalitě vzduchu v místnosti. Komunikace s ústřednou Sinum probíhá bezdrátově.
Popis
① - Registrační tlačítko
② - Stlačení - změna zobrazeného parametru / potvrzení změn
- Podržení - vstup do Menu
◀, ▶ - Změna hodnoty - následující nebo předchozí položka Menu
Menu
Podržím tlačítka ② se zobrazí Menu zařízení:
CR L - kalibrace teplotního čidla
L oc - aktivace/deaktivace zámku tlačítek; pro odemknutí podržte současně tlačítka <i>◀> po dobu 3 sekund
br I - změna jasu ikon čidel
d EF - obnovení továrního nastavení
RL tI - nastavení výšky zařízení nad hladinou moře pro správné zobrazení atmosférického tlaku
L iGht - náhled citlivosti snímače podsvícení
r Et - výstup z Menu

Registrace zařízení k systému sinum	
V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení > + . Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačí registrační tlačítko ①. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.	
Technické údaje	
Napájení	230V ±10% /50Hz
Typ senzoru 1	BOSCH BME680
Typ senzoru 2	SENSIRION SCD41
Typ senzoru 3	ROHM BU27030NUC
Pracovní kmitočet	868 MHz
Upozornění	
Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.	
Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojeno od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.	
Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.	

EU Prohlášení o shodě
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že multitermostat MC-02 splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/UE.
<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy
Wierpz, 01.02.2024

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals



www.techsterowniki.pl/manuals
Wyprodukowano w Polsce
www.tech-controllers.com/manuals
Made in Poland

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke www.tech-controllers.com/manuals

SK
Multisnímač MC-02 je regulátor teploty vybavený šiestimi senzorami: <ul style="list-style-type: none">koncentrácia CO₂ atmosférický tlak aktuálna teplota aktuálna vlhkosť vzduchu kvalita ovzdušia svetla Hodnoty sa zobrazujú na displeji a v Centrálnej jednotke Sinum. Každý z parametrov môže byť použitý v špecifických automatizáciách alebo priradený k scénam. MC-02 má svetelný senzor, ktorý upravuje jas podsvietenia krúžku ② podľa úrovne svetla v miestnosti. Farba podsvietenia informuje o kvalite ovzdušia v miestnosti. MC-02 komunikuje s Centrálnou jednotkou Sinum bezdrôtovo.
Popis
① - Registračné tlačidlo
② - Kliknutie - Zmena zobrazeného parametra / potvrdenie zmeny
- Prídržanie - vstup do Menu
◀, ▶ - Zmena hodnoty / Ďalšia alebo predchádzajúca možnosť Menu
Menu
Podržáním tlačidla ② sa zobrazí Menu zariadenia:
CR L - kalibrácia snímača teploty
L oc - aktivácia/deaktivácia zámku tlačidiel; pre odomknutie súčasne podržte tlačidlá <i>◀> na 3 sekundy.
br I - zmena jasu ikon snímača
d EF - obnovenie výrobných nastavení
RL tI - nastavenie výšky zariadenia nad hladinou mora pre správne zobrazenie atmosférického tlaku
L iGht - náhľad citlivosti snímača podsvietenia
r Et - výstup z menu

Registrácia zariadenia do systému sinum	
Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu Nastavenia > Zariadenia > Bezdrôtové zariadenia > + . Potom krátko stlačte registračné tlačidlo ① na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.	
Technické údaje	
Napájanie	230V ±10% /50Hz
Typ snímača 1	BOSCH BME680
Typ snímača 2	SENSIRION SCD41
Typ snímača 3	ROHM BU27030NUC
Prevádzková frekvencia	868 MHz
Upozornenia	
Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.	
Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.	
Výrobok sa nesmie vyhazovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.	

Prehlásenie o zhode EÚ
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) týmto vyhlasuje, že multisnímač MC-02 je v súlade so smernicou 2014/53/UE.
<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy
Wierpz, 01.02.2024

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke www.tech-controllers.com/manuals

UK CA EAC	TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 31 34-122 Wierpz
Service	
PL	tel: +48 33 875 93 80 servis.sinum@techsterowniki.pl
EN	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
CZ	tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz cs.servis@tech-reg.com
SK	tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk sk.servis@tech-reg.com
DE	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
NL	tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com e-mail: info@eplucon.nl
RO	tel: +40 760 678 998 www.tech-controllers.ro contact@tech-controllers.ro
HU	tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88 www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
ES	tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl
UA	tel. +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com servis.ua@tech-controllers.com
RU	+375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram) service.eac@tech-reg.com (RU)

DE	
Der Multisensor MC-02 ist ein Temperaturregler, der mit sechs Sensoren ausgestattet ist: <ul style="list-style-type: none">CO₂-Konzentration Atmosphärischer Druck aktuelle Temperatur aktuelle Luftfeuchtigkeit Luftqualität Licht Die Messwerte werden auf dem Display und im Sinum Steuergerät angezeigt. Jeder Parameter kann zur Erstellung von Automatisierungen verwendet oder einen Ablauf zugewiesen werden. Das MC-02 verfügt über einen eingebauten Lichtsensor, der die Helligkeit der Ring ② Hintergrundbeleuchtung an das aktuelle Helligkeitsniveau im Raum anpasst. Die Farbe der Hintergrundbeleuchtung zeigt die Luftqualität im Raum an. Das MC-02 kommuniziert kabellos mit dem Sinum Steuergerät.	
Beschreibung	
① - Registrierungstaste	
② - Klicken - Ändern des angezeigten Parameters / Bestätigen der Änderung	
- Halten - Menü aufrufen	
◀, ▶ - Wert ändern / Nächster oder vorheriger Menüpunkt	
Menü	
Wenn Taste ② gedrückt gehalten wird, wird das Gerätemenü angezeigt:	
CR L - Kalibrierung des Temperatursensors	
L oc - aktiviert/deaktiviert die Tastensperre; zum Entsperren die Tasten <i>◀> gleichzeitig für 3 Sek. gedrückt halten	
br I - Ändern der Helligkeit der Sensorsymbole	
d EF - Werkseinstellungen wiederherstellen	
RL tI - Einstellung der Höhe des Geräts über dem Meeresspiegel für die korrekte Anzeige des atmosphärischen Drucks	
L iGht - Anzeige der Empfindlichkeit des Beleuchtungssensors	
r Et - Verlassen des Menüs	
Registrierung des Geräts am System Sinum	
Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte > + . Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste ① am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.	
Technische data	
Betriebsspannung	230V ±10% /50Hz
Sensortyp 1	BOSCH BME680
Sensortyp 2	SENSIRION SCD41
Sensortyp 3	ROHM BU27030NUC
Frequenz	868 MHz
Hinweise	

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wierpz (34-122) erklärt hiermit, dass der Multisensor MC-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.
<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Paweł Jura Janusz Master Prezesi firmy
Wierpz, 01.02.2024

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website www.tech-controllers.com/manuals verfügbar.

HU

A Multisensor MC-02 egy hat érzékelővel felszerelt hőmérséklet-szabályozó:

- CO₂ koncentrációk
- égőri nyomás
- aktuális hőmérséklet
- a levegő aktuális páratartalma
- levegő minősége
- fény

Az aktuális mérések megjelennek a készüléken, és elküldik a Sinum Central készülékre. Mindegyik paraméter használható automatizálás létrehozására, vagy hozzárendelhető egy jelenethez. Az MC-02 beépített fényérzékelővel rendelkezik, amely a gyűri ⓘ megvilágításának fényerejét a helyiség aktuális fényerejének megfelelően állítja be. A gyűri háttérvilágításának színe tájékoztat a helyiség levegőminőségéről. Az MC-02 vezetékek nélkül kommunikál a Sinum központi eszközzel.

Leírás
ⓘ - Regisztráció gomb
Ⓣ - Kattintson - A megjelenített paraméter módosítása/a változtatás megerősítése
← - Lenyomva tartás - belép a menübe

← ⌵ - Érték módosítása / Következő vagy Előző menüpönció

Menü
Tartsa lenyomva a Ⓣ -es gombot a menübe való belépéshez:
CARL - hőmérséklet érzékelő kalibrálása,

LOC - a billentyű zár be-/kikapcsolása; a feloldáshoz tartsa lenyomva egyszerre ← és ⌵ gombot 3 másodpercig,

br! - az érzékelőikonok fényerejének módosítása,

dEF - gyári beállítások visszaállítása,

RLt! - az eszköz magasságának beállítása (tengerszint felett) a megfelelő nyomás eléréséhez kijelző,

LIGt - háttérvilágítás-érzékelő érzékenységének előnézete,

rEt - kilép a menüből.

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök > +** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot** ⓘ a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok	
Tápfeszültség	230V ±10% /50Hz
Érzékelő típusa 1	BOSCH BME680
Érzékelő típusa 2	SENSIRION SCD41
Érzékelő típusa 3	ROHM BU27030NUC
Üzemelési frekvencia	868 MHz

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékot a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wleprz (34-122)

Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **MC-02** multiszenzor megfelel a 2014/53/UE irányelvnek.

Wleprz, 01.02.2024	<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Prezesi firmy
--------------------	---

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** oldalon

RO

Multisenzorul MC-02 este un controler de temperatură echipat cu șase senzori pentru:

- concentrația de CO₂
- presiunea atmosferică
- temperatura curentă
- umiditatea curentă a aerului
- calitatea aerului
- luminii

Măsurătorile curente sunt afișate pe dispozitiv și trimise la dispozitivul Central Sinum. Fiecare parametru poate fi folosit pentru a crea automatizări sau poate fi atribuit unei scene. MC-02 are un senzor de lumină încorporat care ajustează luminozitatea inelului de iluminare Ⓣ la nivelul actual de luminozitate din cameră. Culoarea luminii de fundal inelului informează despre calitatea aerului din cameră. MC-02 comunică fără fir cu dispozitivul central Sinum.

Descriere
ⓘ - Buton de înregistrare
Ⓣ - Clic - Modificarea parametrului afișat / confirmarea modificării
← - Țineți apăsat - Intrați în meniu

← ⌵ - Schimbați valoarea / Opțiune meniu Următor sau Anterior

Meniu
Pentru a intra în meniu țineți apăsat butonul Ⓣ :
CARL - calibrarea senzorului de temperatură

LOC - activarea/dezactivarea blocării butoanelor; pentru a debloca, țineți apăsată butoanele ← și ⌵ simultan timp de 3 secunde

br! - modificarea luminozității pictogramelor senzorului

dEF - resetare din fabrică

RLt! - setarea altitudinii dispozitivului (peste nivelul mării) pentru a obține afișarea corectă a presiunii

LIGt - previzualizarea sensibilității senzorului de lumină de fundal

rEt - ieșire din meniu

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir > +**. Apoi apăsați scurt **butonul de înregistrare** ⓘ de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Date tehnice	
Alimentare electrică	230V ±10% /50Hz
Senzor tip 1	BOSCH BME680
Senzor tip 2	SENSIRION SCD41
Senzor tip 3	ROHM BU27030NUC
Frecvență	868 MHz

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wleprz (34-122)

Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că **MC-02** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wleprz, 01.02.2024	<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Prezesi firmy
--------------------	---

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

NL

Multisensor MC-02 is een temperatuurregelaar die is uitgerust met zes sensoren:

- CO₂-concentratie
- Atmosferische druk
- Huidige temperatuur
- Huidige luchtvochtigheid
- Luchtikwaliteit
- Verlichting

De actuele metingen worden weergegeven op het apparaat en verzonden naar het Sinum Central-apparaat. Elke parameter kan worden gebruikt om automatiseringen te creëren of aan een scène te worden toegewezen. De MC-02 heeft een ingebouwde lichtsensor die de helderheid van de ringverlichting Ⓣ aanpast aan het huidige lichtniveau in de kamer. De kleur van de ringverlichting geeft informatie over de luchtkwaliteit in de ruimte. De MC-02 communiceert draadloos met het Sinum Central-apparaat.

Beschrijving
ⓘ - Registratieknop
Ⓣ - Klik - Wijzigt de weergegeven parameter / bevestigt de wijziging
← - Ingedrukt houden - toegang tot het menu

← ⌵ - Waarde wijzigen / Volgende of vorige menuoptie

Menu
Houd knop Ⓣ ingedrukt om het menu te openen:
CARL - Kalibratie van de temperatuursensor

LOC - Activeren/deactiveren van de knopvergrendeling; om te ontgrendelen, houd beide knoppen ← en ⌵ tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt

br! - Wijzigen van de helderheid van de sensorpictogrammen

dEF - Fabrieksreset

RLt! - Instellen van de hoogte van het apparaat (boven zeeniveau) voor een juiste drukweergave

LIGt - Voorbeeld van de gevoeligheid van de achtergrondverlichting

rEt - Afsluiten van het menu

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten > +**. Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop** ⓘ op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Technische data	
Voeding	230V ±10% /50Hz
Senzor type 1	BOSCH BME680
Senzor type 2	SENSIRION SCD41
Senzor type 3	ROHM BU27030NUC
Frequentie	868 MHz

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.

Lees de volgende voorschriften aandachtig voor voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wleprz (34-122)

Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **MC-02** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wleprz, 01.02.2024	<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Prezesi firmy
--------------------	---

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

UA

Мультисенсорний MC-02 – це регулятор температури, оснащений шістьма датчиками:

- Концентрація CO2
- атмосферний тиск
- поточна температура
- поточна вологість повітря
- якість повітря
- освітленість

Показники відображаються на дисплеї та в панелі управління Sinum. Кожен параметр можна використовувати для створення автоматизації або призначити сцені. MC-02 має вбудований датчик освітлення, який регулює яскравість підсвічування кільця Ⓣ до поточного рівня яскравості в кімнаті. Колір підсвічування вказує на якість повітря в кімнаті. MC-02 бездротово зв'язується з панелю управління Sinum.

Опис
ⓘ - Кнопка реєстрації
Ⓣ - Натисніть - Змінить відображений параметр / підтвердьте зміну
← - Утримувати - вхід до Меню

← ⌵ - Зміна значення / Наступний або попередній пункт меню

Меню
Утримування кнопки Ⓣ відображається меню пристрою:
CARL - калібрування датчика температури

LOC - активація/деактивація блокування кнопок; для розблокування

утримуйте кнопки одночасно ← та ⌵ протягом 3 секунд

br! - зміна яскравості знаків датчиків

dEF - скидання до заводських налаштувань

RLt! - налаштування висоти пристрою над рівнем моря для правильного відображення атмосферного тиску

LIGt - попередній перегляд чутливості датчика підсвічування

rEt - вихід з меню

Реєстрація пристрою в системі Sinum

Введіть адресу Sinum в панелі управлінняну вашому браузері та увійдіть у пристрій. На головній панелі натисніть **Налаштування > Пристрої > вклада Бездотові пристрої > +**. Потім коротко натисніть **кнопку реєстрації** ⓘ на вашому пристрої. Після успішного завершення процесу реєстрації на екрані з'явиться відповідне повідомлення. Крім того, користувач може назвати пристрій та призначити його певній кімнаті.

Технічні дані	
Напруга живлення	230В ±10% /50Гц
Тип датчика 1	BOSCH BME680
Тип датчика 2	SENSIRION SCD41
Тип датчика 3	ROHM BU27030NUC
Робоча частота	868 МГц

Примітки

Компанія Tech Sterowniki не несе відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням системи. На діапазон впливу мають умови, в яких працює пристрій, а також конструкція та матеріали, використані для будівництва об'єкта. Виробник залишає за собою право вдосконалювати пристрої, оновлювати програме забезпечення та пов'язану з ними документацію. Графічні зображення носять ілюстративний характер і можуть дещо відрізнятися від реального вигляду. Схеми є прикладними. Всі зміни постійно оновлюються на веб-сайті виробника.

Перед початком використання пристрою уважно прочитайте наведені нижче правила. Недотримання цих інструкцій може призвести до травмування та пошкодження пристрою. Пристрій не можна використовувати не за призначенням. Монтаж повинен виконувати кваліфікований фахівець. Пристрій не призначений для використання дітьми. Електричний пристрій під напругою. Перед виконанням будь-яких дій, пов'язаних з електроживленням (підключення проводів, установка пристрою тощ), ереконайтеся, що пристрій не підключений до мережі. Пристрій не є водонепроникним.

Цей виріб не можна викидати у звичайні сміттєві баки. Користувач несе відповідальність за здачу використаного обладнання до спеціально відведеного пункту збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання.

Декларація про відповідність ЄС

Компанія **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** , вул. Biala Droga 34, Wleprz (34-122) заявляє з повною відповідальністю, що Мультисенсорний **MC-02** відповідає вимогам директив 2014/53/ЄС.

Wleprz, 01.02.2024	<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Prezesi firmy
--------------------	---

Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС та посібник користувача доступні після сканування QR-код або на вебсайті **www.tech-controllers.com/manuals**

RU

Мультисенсор MC-02 — это регулятор температуры, оснащенный шестью датчиками:

- Концентрация CO2
- атмосферное давление
- текущая температура
- текущая влажность воздуха
- качество воздуха
- свет

Показания отображаются на дисплее и в Панели Управления Sinum. Каждый параметр вы можете использовать для создания автоматизации или назначить сцену. MC-02 он имеет встроенный датчик освещенности, который регулирует яркость подсветки Ⓣ к текущему уровню яркости в помещении. Цвет Подсветка информирует о качестве воздуха в помещении. MC-02 связывается с центральным устройством Sinum с помощью радиосигнала

Описание
ⓘ - Кнопка регистрации
Ⓣ - Нажмите - Изменить отображаемый параметр / подтвердить изменение
← - Удерживать - войти в меню

← ⌵ - Изменить значение / Следующий или предыдущий пункт меню

Меню
Удерживая кнопку нажатой Ⓣ отображается меню устройства:
CARL - калибровка датчика температуры

LOC - включение/выключение блокировки кнопок; чтобы

разблокировать нужно удерживать ← и ⌵ в течение 3 сек.

br! - изменить яркость знаков датчиков

dEF - сброс настроек к заводским

RLt! - настройка высоты устройства над уровнем моря для правильного отображения атмосферного давления

LIGt - Предварительный просмотр чувствительности датчика

подсветки

rEt - выход из меню

Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Введите адрес центрального устройства Sinum в браузере и войдите в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройства> Беспроводные устройства > +**. Затем одновременно нажмите **кнопку регистрации** ⓘ на устройстве. После надлежащего завершения процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, пользователь может присвоить устройству имя и назначить его определенной комнате.

Технические данные	
Источник питания	230В ±10% /50Гц
Тип датчика 1	BOSCH BME680
Тип датчика 2	SENSIRION SCD41
Тип датчика 3	ROHM BU27030NUC
Рабочая частота	868 МГц

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройство, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Grafika предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

Декларация соответствия ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biala Droga 34, Wleprz (34-122) Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что **MC-02** соответствует Директиве 2014/53/ EC.

Wleprz, 01.02.2024	<i>Paweł Jura</i> <i>Janusz Master</i> Prezesi firmy
--------------------	---

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**